

Contents

Inhalt

Foreword

<i>Vorwort</i>		13
----------------	-------	----

Holy Spirit Plateau and Examples of Luxembourgian Architecture

<i>Das Heilig-Geist-Plateau und Beispiele Luxemburger Architektur</i>		25
---	-------	----

The Building Site: The Holy Spirit Plateau

<i>Der Bauplatz: Das Heilig-Geist-Plateau</i>		27
---	-------	----

Introduction to the Project

<i>Einleitung zum Projekt</i>		71
-------------------------------	-------	----

Further Site Plan Amendments

<i>Weitere Lageplanveränderungen</i>		118
--------------------------------------	-------	-----

Definitive Site Plan, from Autumn 2001

<i>Verbindlicher Lageplan ab Herbst 2001</i>		126
--	-------	-----

High Court Building and Entrance Pavilion

<i>Oberstes Gericht mit Eingangspavillon</i>		143
--	-------	-----

The Entrance Pavilion

<i>Der Eingangspavillon</i>		144
-----------------------------	-------	-----

High Court – Ground Floor

<i>Das Oberste Gericht – Grundriß Erdgeschoß</i>		156
--	-------	-----

The Four Figures above the Main Portal to the High Court		
<i>Zu den vier Figuren über dem Hauptportal des Obersten Gerichts</i>	.....	180
General Rules of Proportion		
<i>Allgemeine Proportionsregeln</i>	.....	217
The Twin Figures on the Eastern Façade of the High Court		
<i>Zu den Doppelfiguren an der Ostfassade des Obersten Gerichts</i>	.....	241
High Court – Atrium		
<i>Oberstes Gericht – Der Lichthof</i>	.....	285
Grisailles		
<i>Grisailles</i>	.....	330
The Hall of Lost Steps – La Salle des Pas Perdus		
<i>Der Saal der verlorenen Schritte – La Salle des Pas Perdus</i>	.....	365
The Great Audience Chamber		
<i>Der Große Audienzsaal</i>	.....	379
High Court – The Auditoriums on the Second Floor		
<i>Oberstes Gericht – Säle im 2. Obergeschoß</i>	.....	403
Lighting for the Corridors		
<i>Beleuchtung der Flure</i>	.....	419
The Doors		
<i>Die Türen</i>	.....	425
Parquet and Floor Pattern		
<i>Parkett und Fußbodenmuster</i>	.....	439
Furnishings		
<i>Feste Möbel</i>	.....	445

District Court Building		
<i>Bezirksgericht</i>	.....	457
The District Court and the Municipal Authority Buildings		
<i>Das Bezirksgericht und die Magistratsgebäude</i>	.....	458
Sculptures on the Octagonal Tower		
<i>Skulpturen am achteckigen Turm</i>	.....	480
 Pedestrian bridge		
<i>Fußgängerbrücke</i>	.....	573
 Office of the Public Prosecutor and Juvenile Court		
<i>Staatsanwaltschaft und Jugendgericht</i>	.....	585
The Office of the Public Prosecutor		
<i>Die Staatsanwaltschaft</i>		
..... 591 Juvenile Court		
<i>das Jugendgericht</i>	.....	633
 Tower of the Winds		
<i>Turm der Winde</i>	.....	657
The Tower of the Winds, and what remained of it		
<i>Der Turm der Winde und was davon übrig blieb</i>	.....	659
The Pavilion		
<i>Der Pavillon</i>	.....	695
 General Services and Library Building		
<i>Allgemeine Dienste und Bibliothek</i>	.....	733
The Library with General Services		
<i>Die Bibliotheken mit den Allgemeinen Diensten</i>	.....	736

House of Letters by Ann Holyoke Lehmann		
<i>House of Letters von Ann Holyoke Lehmann</i>	.....	757
Magistrates' Court		
<i>Friedensgericht</i>	.....	863
The Magistrates' Court		
<i>Das Friedensgericht</i>	.....	865
Archaeological Crypt		
<i>Archäologische Krypta</i>	.....	973
The Archaeological Crypt		
<i>Die archäologische Krypta</i>	.....	975
Design of the grounds		
<i>Außenanlagen</i>	.....	989
The External Landscaping		
<i>Die Außenanlagen</i>	.....	990
The Fountain		
<i>Der Brunnen</i>	.....	1018
Pavilion of Characters		
<i>Pavillon der menschlichen Charaktere</i>	.....	1025
The Pavilion of Characters		
<i>Der Pavillon der Charaktere</i>	.....	1027
Architectural Artwork		
<i>Kunst am Bau</i>	.....	1044
Panoramas and Perspectives		
<i>Allgemeine Perspektiven</i>	.....	1055

Epilogue		
<i>Schlußwort</i>	.....	1096
On the Occasion of the Opening of the Cité Judiciaire by Dankwart Guratzsch		
<i>Zur Eröffnung der Cité Judiciaire von Dankwart Guratzsch</i>	.....	1101
Leo's and Rob's hands seen by Susan Kay		
<i>Leos und Robs Hände, gesehen von Susan Kay</i>	.....	1112
Biography		
<i>Biographie</i>	.....	1115
Photo credits		
<i>Photonachweis</i>	.....	1120
Selection of town-planning projects and realised buildings		
<i>Auswahl städtebaulicher Projekte und ausgeführter Bauten</i>	.....	1121
Sculptures		
<i>Bildhauerische Tätigkeit</i>	.....	1129
Publications		
<i>Publikationen</i>	.....	1132
Thank you		
<i>Vielen Dank</i>	.....	1134